

# NISSHIN NEWS

NO. 217 May 2023

Published by: Community Organizations Div.

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 ☎ 0561-73-3194

✉ [kyoudou@city.nisshin.lg.jp](mailto:kyoudou@city.nisshin.lg.jp)

Compiled and Edited by: Nisshin International Association.

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122

☎&✉ 0561-73-1131

**Schedules for vaccination and other events may be changed or cancelled due to COVID-19 infection. Please check the Nisshin City website.**

People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge seven days prior to the event so that proper arrangements can be made.

★ **Daily Life Information (くらしの情報)** ★  
**Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in May 2023**  
(5月の休日急病診療所)

If you have a fever, please call the number below before visiting the emergency health clinic.

**Location: At the west entrance of Central Welfare Center**

☎0561-73-7555

Department	Dates	Open Hours
Internal Medicine, Pediatrics	Sundays: 7, 14, 21, 28 Holidays: 3 (Wed), 4 (Thurs), 5 (Fri)	9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (excluding a one-hour lunch break)

## Covid-19 Vaccination for Spring 2023 to Be Launched

(新型コロナウイルスワクチン「令和5年度春開始接種」が始まります)

Health Promotion Div. ☎ 0561-72-0770 ✉ 0561-74-0244 ✉ [kenko@city.nisshin.lg.jp](mailto:kenko@city.nisshin.lg.jp)

COVID-19 Vaccination Call Center ☎ 0120-833-667

The Covid-19 vaccination program for spring 2023 will start on May 8 (Mon) as described below. Vaccination tickets (light blue-colored) with preliminary examination slips will be sent to eligible persons. You can make a reservation only after you have received your vaccination ticket.

▼ Vaccination period: May 8 (Mon) to August 31 (Thurs) ▼ Number of times: Once ▼ Cost for vaccination: Free

### Eligibility & Vaccination ticket

1) Persons aged 65 years old or over: **No application is needed for a ticket.** Vaccination tickets will be sent to you 3 months after your last shot.

2) **Persons aged between 5 and 64 years old with underlying medical conditions: Application is needed for a ticket if you have never applied for having underlying medical conditions.**

If you have applied for Covid-19 vaccination for having underlying medical conditions, you do not need to apply for a ticket for this program. Based on your previous applications, vaccination tickets will be sent to you 3 months after your last shot.

3) **Persons who work at medical institutions or nursing facilities: Application is needed for a ticket.**

If you have not yet received vaccination against the Omicron variant, a new vaccination ticket will not be sent to you even if you are eligible. Please use your pink vaccination ticket (for Omicron).

People who do not meet any of conditions 1) to 3) above are not eligible for the vaccination program for spring 2023.

**However, children who are aged between 5 and 11 years old and have not yet received vaccination against Omicron can receive vaccination once regardless of whether they have underlying medical conditions.**

**No group-vaccinations are available. Please visit a medical institution to receive vaccination.**

Please refer to the list of medical institutions which offer the vaccination enclosed with your ticket for more information.

**How to apply for a vaccination ticket:** If you are eligible and need to apply, please apply by either 1) or 2) below

1) Call the Covid-19 Vaccination Reservation Call Center at ☎ 0120-833-667 (toll-free)

Business hours until May 31: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. everyday including Saturdays, Sundays and holidays

Business hours after June 1: 9:00 a.m. to 5:00 p.m. everyday except Sundays;

2) Apply electronically via the following website:

<https://www.city.nisshin.lg.jp/departments/kenko/kenko/6/2/2/news/1/14080.html>

# Health Services for Adults (みんなの健康) Cancer Screening Brings Peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☎ 0561-74-0244 ✉ kenko@city.nisshin.lg.jp

\* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

Type of Medical Screening		Date & Time	Type of test	Eligibility	Expense (expense for those with reminders)
Examinations at Health Center	Stomach cancer	May 25 (Thurs), June 28 (Wed) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Barium X-ray radiography	People aged 30 or older	¥1,330 (¥660)
	Colorectal cancer	May 25 (Thurs), June 28 (Wed) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Fecal occult blood test (A sampling kit will be sent to you.)	People aged 30 or older	¥610 (¥300)
	Breast cancer	May 25 (Thurs), June 28 (Wed) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Mammography (Clinical breast examination has been discontinued.)	Women aged 40 or older*	¥1,550 (¥770)
	Cervical cancer	May 25 (Thurs), June 28 (Wed) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Cervical cytology	Women aged 20 or older*	¥1,020 (¥510)
	Osteoporosis	May 25 (Thurs), June 28 (Wed) 8:45 a.m. - 11:30 a.m.	Calcaneal bone echography	Women aged 40 or older	¥820
<p><b>Note: All medical screenings will be conducted only in the mornings.</b></p> <p><b>Place: Health Center</b> 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City; ☎ 0561-74-0244</p> <p><b>Application:</b> To receive an examination at the Health Center on a date above, apply to the Health Center at least 3 weeks prior to such date by sending a postcard or fax containing the following:            1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren).            Applications are processed on a <b>first come, first served basis</b>: Applicants who will be unable to get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date. For more information, please check the Health Center Guidebook.</p>					
Individual cancer screenings	Individual cancer screenings are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Screening Tickets will be sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. * Screening tickets will be enclosed with the leaflet for the Specific Health Checkups for those enrolled in the National Health Insurance System or Long-term Care Insurance System.				
Health checkup for those in their 30s	Health checkups for those in their 30s are conducted at designated medical institutions in Nisshin from June through November. Please apply for checkup tickets by calling Health Promotion Div. (Health Center) or via the Nisshin City website.				
Pneumococcal vaccination for the elderly	<p><b>Routine vaccination:</b> Pneumococcal vaccination tickets will be mailed to persons eligible for the vaccination at the end of May 2023. The deadline for getting inoculations in this fiscal year is March 31, 2024. The vaccination is available at designated medical institutions in Nisshin.</p> <p><b>3000-yen subsidy:</b> Available for people aged 65 or older. For detailed information, contact the Health Center.</p>				

**NOTE:** Some screenings are not available depending on the examinee's health conditions. For further information, please call the Health Promotion Div. (Health Center) or refer to the Nisshin City website or the Health Center Guidebook. People in municipal tax-exempt households or households receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations at the Health Center, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and seminar contents, please check the Health Center Guidebook or the Nisshin City website.

\*Please bring your “Parent-Child” passbook (Maternity passbook) with you. Please request special consideration for disabilities at least 7 days prior to the occasion.

\*Contact the Health Promotion Div. (Health Center) if you have not received the notification 2 weeks prior to the occasion.

Individual vaccination	Hib, Pneumococcal, Hepatitis B, Rotavirus, BCG, Four kinds of vaccines(Diphtheria, Pertussis, Tetanus and the Inactivated Polio), the Inactivated Polio, DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), DT (Diphtheria and Tetanus), MR (Measles and Rubella), Chickenpox, Japanese Encephalitis and HPV (cervical cancer vaccine) are given at the designated medical institutions in Nisshin. For more information, please contact the Health Center.
---------------------------	--

**Fiscal 2023 Light Motor Vehicle Tax Notice**  
**(category-based tax reduction) to be Sent out in Early May**  
( 5月上旬に令和5年度軽自動車税(種別割)の納税通知書を送付します。 )  
Taxation Div. ☎0561-73-4094

Reduced tax rates will be applied to four-wheeled light vehicles, which have undergone their initial inspection in fiscal 2022 and proven to meet designated environmental performance criteria, according to their fuel efficiencies and emission efficiencies only for tax payment for fiscal 2023. For more information, please see the note on Annual Tax of Light Motor Vehicle Tax (category-based tax reduction) enclosed with your tax notice or refer to the Taxation Div.

Note: Payment of the light motor vehicle tax can be made at convenience stores. Payment by a smartphone apps is also available. (Data communication expenses must be paid by users.)

**Statements of tax payments due in May** (5月の納税・納付案内)

	Due Date	Payments
<b>Tax Collection Div.</b> ☎ 0561-73-4109	May 31(Wed)	Light Motor Vehicle Tax (for all terms)

NOTE: \*Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. \*Tax payments can be made electronically via websites of financial institutions that support unified local tax QR codes, local tax payment website and smartphone apps. Refer to the Nisshin City website for details. \*Resona Bank and Sumitomo Mitsui Banking Corporation terminated acceptance of tax payments on March 31. If you wish to pay at the window, please use other financial institutions which accept tax payments at the window.

## Consultation & Life Support Services for the Elderly

(高齢者を支える相談窓口・生活支援サービス)

Nursing Care Div. ☎ 0561-73-1495 📠 0561-72-4554 📧 [kaigofukushi@city.nisshin.lg.jp](mailto:kaigofukushi@city.nisshin.lg.jp)

Certified social workers, care managers, public health nurses, and staff provide general support for elderly people including nursing care, welfare, health and medical care at three community general support centers in Nisshin.

Please do not hesitate to contact and consult the center near you when you need help or have any problems.

① **Chubu Community General Support Center** (中部地域包括支援センター)

☎ 0561-73-4890 address: 22 Nakashima, Kaniko-cho, Nisshin (in the Chubu Welfare Center)

Jurisdiction: Kaniko, Orido, Hongo, Iwasaki, Iwafuji, Minamigaoka, Higashiyama, Sakae (1 chome, 2 chome), Fujizuka, and Takenoyama

② **Tobu Community General Support Center** (東部地域包括支援センター)

☎ 0561-74-1300 address: 987-44 Minamiyama, Komenoki-cho, Nisshin (in Aisenkan Health Center for the Elderly)

Jurisdiction: Fujieda, Komenoki, Komenokidai, Sanbongi, Fujishima, Kitashin, Goshikien, Sakae (3 to 5 chome)

③ **Seibu Community General Support Center** (西部地域包括支援センター)

☎ 052-806-2637 address: 20 Asada-hirako 2 chome, Nisshin (in Nisshin Home, a special nursing home for the elderly)

Jurisdiction: Akaike, Akaike-minami, Asada, Asada-hirako, Umemori, Umemoridai, Nokata, Kaguyama, Iwasakidai

### Consultation Window for Adult Guardianship (成年後見制度に関する相談窓口)

**[Owari-Tobu Rights Support Center (commonly known as *Asu Rights*)]**

[尾張東部権利擁護支援センター]

☎ 0561-75-5008 address: 4-301, Takenoyama, Nisshin (in the Welfare Center for Disabled People)

This center, established by five cities and one town in the Owari-Tobu District (Nisshin City, Seto City, Owariasahi City, Toyoake City, Nagakute City and Togo Town) provides legal consultation and support regarding adult guardianship for persons concerned and their families.

Adult guardianship is a system designed to provide legal support to persons who have lost their cognitive abilities, due to dementia, intellectual disability, or mental disorder, and have difficulty making sound judgements on their own with regard to contracts or property management.